

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 13 JANVIER 2026 À 19 h 00 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors:

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON JANUARY 13, 2026, AT 7:00 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

M. Stern, Maire
M. Aronson
G. K. Chadha
J. Chomski
A. D'Amico
K. Kez
P. Levine
S. Moss
J. J. Shamie

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présentes/ Julie Mandeville, directrice générale / Director General
Also in attendance : Me Paule Geoffroy Béliveau, greffière de la ville / City Clerk

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

2. RAPPORT DU MAIRE

The mayor and councillors informed the public about previous and upcoming topics and events.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 19 h 07 à 19 h 23.

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Le conseiller Aronson propose une modification à l'ordre du jour de la séance, soit le retrait de l'item 19. Cette proposition est appuyée par le conseiller D'Amico, et adopté unanimement.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the sitting to order.

2. MAYOR'S REPORT

The mayor and councillors informed the public about previous and upcoming topics and events.

3. FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 7:07 p.m. to 7:23 p.m.

4. ADOPTION OF THE AGENDA

Councillor Aronson proposed an amendment to the meeting agenda, namely the removal of item 19. This proposal was seconded by Councillor D'Amico and adopted unanimously.

2026-01-005

Il est proposé par le conseiller Shamie, appuyé par le conseiller D'Amico

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 13 janvier 2026 soit adopté avec le retrait du point suivant :

- 19. PROCÉDURES JUDICIAIRES ET MANDAT À IMK AVOCATS INC.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2026-01-006

Il est proposé par le conseiller Shamie, appuyé par le conseiller D'Amico

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil tenue le 8 décembre 2025 soit approuvé.

RAPPORTS AU CONSEIL

6.1. CORRESPONDANCE

Maire Stern :

Les documents suivants sont déposés :

- La liste de règlements adoptés lors de l'assemblée ordinaire du Conseil d'agglomération du 18 décembre 2025;
- L'étude publique du budget 2026 et du PDI 2026-2035 de la Ville de Montréal de ses sociétés paramunicipales et de la STM.

6.2. LISTE DES APPROBATIONS EN VERTU DU RÈGLEMENT 1507

Conseiller Shamie

Conformément au *Règlement 1507 sur la délégation de pouvoirs à certains employés de la Ville de Westmount*, la liste d'autorisation de

2026-01-005

It was moved by Councillor Shamie, seconded by Councillor D'Amico

THAT the agenda of the regular Council sitting of January 13, 2026, be adopted with the removal of the following item:

- 19. LEGAL PROCEEDINGS AND MANDATE TO IMK AVOCATS INC.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. CONFIRMATION OF MINUTES

2026-01-006

It was moved by Councillor Shamie, seconded by Councillor D'Amico

THAT the minutes of the regular Council sitting held on December 8, 2025, be approved.

REPORTS TO COUNCIL

6.1. CORRESPONDENCE

Mayor Stern :

The following documents are tabled:

- The list of by-laws adopted at the regular meeting of the Agglomeration Council held on December 18, 2025;
- The public review of the 2026 budget and the 2026-2035 ten-year capital works program of Montréal, its paramunicipal organizations and the STM.

6.2. LIST OF APPROVALS IN VIRTUE OF BY-LAW 1507

Councillor Shamie

In accordance with *By-law 1507 on the Delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*, the list of authorization of

dépenses pour le mois de novembre 2025 est déposée.

expenditures for the month of November 2025 is tabled.

6.3. RAPPORT DE LA MAIN-D'OEUVRE

6.3. WORKFORCE REPORT

Conseiller D'Amico

Councillor D'Amico

Le rapport de la main-d'oeuvre pour le mois de décembre 2025 est déposé.

The workforce report for the month of December 2025 is tabled.

6.4. REGISTRE DES PAIEMENTS

6.4. PAYMENT REGISTRY

Conseiller D'Amico

Councillor D'Amico

La liste des paiements pour le mois de novembre 2025 est déposée.

The list of payments for the month of November 2025 is tabled.

6.5. LISTES DE FACTURATION DES DROITS DE MUTATION

6.5. LISTS OF DUTIES ON TRANSFERS INVOICES

Conseiller D'Amico

Councillor D'Amico

Les listes de facturation des droits de mutation pour le mois de novembre 2025 sont déposées.

The lists of duties on transfers for the month of November 2025 are tabled.

6.6. CERTIFICAT - RÈGLEMENT 1645 DÉCRÉTANT DES DÉPENSES ET UN EMPRUNT DE 5 000 000 \$ POUR LA RÉFECTION DE BÂTIMENTS MUNICIPAUX

6.6. CERTIFICATE - BY-LAW 1645 AUTHORIZING AN EXPENDITURE AND A LOAN OF \$5,000,000 FOR THE REFURBISHMENT OF MUNICIPAL BUILDINGS

La greffière de la Ville de Westmount dépose le certificat relatif au déroulement de la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter pour le registre du *Règlement 1645 décrétant des dépenses et un emprunt de 5 000 000 \$ pour la réfection de bâtiments municipaux*.

The City Clerk of the City of Westmount tabled the certificate relating to the registration process for persons eligible to vote on the register for *By-law 1645 authorizing an expenditure and a loan of \$5,000,000 for the refurbishment of municipal buildings*.

6.7. DÉPÔT DES DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES

6.7. TABLING OF THE STATEMENTS OF PECUNIARY INTERESTS

Conformément à l'article 358 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), la greffière confirme que le maire Michael Stern, les conseillères Gurveen K. Chadha et Kathleen Kez, ainsi que les conseillers Antonio D'Amico,

In accordance with section 358 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, chapter E-2.2), the City Clerk to confirm that Mayor Michael Stern and Councillors Antonio D'Amico, Jonathan Chomski, Jeff J. Shamie, Gurveen K. Chadha, Shawn

Jonathan Chomski, Jeff J. Shamie, Shawn Moss, Paule Levine et Matt Aronson ont déposé leur déclaration d'intérêts pécuniaires.

Moss, Paul Levine, Matt Aronson, and Kathleen Kez, have submitted their respective statements of pecuniary interests.

AFFAIRES GÉNÉRALES & ADMINISTRATION

GENERAL BUSINESS & ADMINISTRATION

7. MODIFICATION AU CALENDRIER DES SÉANCES DU CONSEIL - MARS 2026

7. CHANGE TO THE COUNCIL SITTING SCHEDULE - MARCH 2026

ATTENDU QUE le 8 décembre 2025, le Conseil a adopté le calendrier annuel des séances du Conseil pour l'année 2026 (résolution n° 2025-12-313);

WHEREAS on December 8, 2025, Council adopted the annual schedule of Council meetings for the year 2026 (Resolution No. 2025-12-313);

ATTENDU QUE le Conseil souhaite changer la date de la séance prévue le 3 mars 2026;

WHEREAS Council wishes to change the date of the meeting scheduled for March 3, 2026;

2026-01-007

Il est proposé par le conseiller Shamie, appuyé par le conseiller D'Amico

2026-01-007

It was moved by Councillor Shamie, seconded by Councillor D'Amico

QUE la séance ordinaire du Conseil prévue le 3 mars 2026 à 19h00 soit déplacée au 17 mars 2026, à 19h00 dans la salle du Conseil.

THAT the regular meeting of Council scheduled for March 3, 2026, at 7:00 p.m., be moved to March 17, 2026, at 7:00 p.m., in the Council Chamber.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8. NOMINATION MAIRE SUPPLÉANT - 2026

8. APPOINTMENT OF ACTING MAYOR - 2026

ATTENDU QU'en vertu de l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes*, le Conseil peut nommer un conseiller ou une conseillère à titre de maire ou mairesse suppléant(e);

WHEREAS, pursuant to section 56 of the *Cities and Towns Act*, the Council may appoint a Councillor as Acting Mayor;

ATTENDU QUE cette personne nommée par le Conseil possède et exerce les pouvoirs du maire lorsque celui-ci est absent du territoire de la municipalité ou est empêché de remplir les devoirs de sa charge;

WHEREAS the person appointed by the Council possesses and exercises the powers of the Mayor when the latter is absent from the municipality or is unable to perform the duties of his office;

2026-01-008

Il est proposé par la conseillère Kez, appuyé par la conseillère Chadha

2026-01-008

It was moved by Councillor Kez, seconded by Councillor Chadha

QUE monsieur Jeff J. Shamie, conseiller du district 3, soit nommé maire suppléant pour les mois de février à avril 2026.

THAT Mr. Jeff J. Shamie, District 3 Councillor, be appointed Acting Mayor for the months of February to April 2026.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. DIRECTIVE PARTICULIÈRE RELATIVE À L'UTILISATION D'UNE AUTRE LANGUE QUE LA LANGUE OFFICIELLE

9. SPECIFIC DIRECTIVE ON THE USE OF A LANGUAGE OTHER THAN THE OFFICIAL LANGUAGE

ATTENDU QUE la *Loi sur la langue officielle et commune du Québec, le français*, sanctionnée le 1er juin 2022, instaure un devoir d'exemplarité de l'État afin de souligner l'importance du rôle de l'Administration québécoise dans la pérennité de la langue française;

WHEREAS the *Act respecting French, the official and common language of Québec*, sanctioned on June 1, 2022, establishes a duty of exemplarity on the part of the public administration, in order to highlight the importance of its role in ensuring the sustainability of the French language;

ATTENDU QUE les municipalités doivent adopter une directive particulière précisant, en les contextualisant, les situations dans lesquelles elles entendent utiliser une autre langue que le français, dans les cas permis par la *Charte de la langue française* et ses règlements d'application;

WHEREAS municipalities must adopt a specific directive identifying, in context, the situations in which they intend to use a language other than French, in cases where such use is permitted by the *Charter of the French Language* and its implementing regulations;

ATTENDU QUE le conseil confirme que la Ville de Westmount a recours aux facultés prévues aux articles 23 à 26 de la *Charte de la langue française*, lesquels encadrent l'utilisation d'une autre langue que le français par un organisme reconnu en vertu de l'article 29.1 de ladite Charte;

WHEREAS the council confirms that the City of Westmount is making use of the provisions set out in sections 23 to 26 of the *Charter of the French Language*, which govern the use of a language other than French by an organization recognized under section 29.1 of said Charter;

2026-01-009

Il est proposé par le conseiller Aronson, appuyé par le conseiller D'Amico

2026-01-009

It was moved by Councillor Aronson, seconded by Councillor D'Amico

ADOPTER la Directive particulière relative à l'utilisation d'une autre langue que la langue française.

ADOPT the Specific Directive on the Use of a Language Other than the Official Language;

TRANSMETTRE ladite Directive au ministre de Langue française conformément à l'article 29.17 de la Charte de la langue française.

TRANSMIT the said Directive to the Minister of the French Language in accordance with section 29.17 of the *Charter of the French Language*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

10. NOMINATION - COMITÉ DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WESTMOUNT

ATTENDU le *Règlement 82 concernant l'établissement d'une bibliothèque publique gratuite dans la ville;*

ATTENDU QUE la conseillère du district 4, Mme Gurveen K. Chadha, a été nommée membre du Comité de la bibliothèque publique le 17 novembre 2025 (résolution 2025-11-293) et qu'une place est toujours disponible sur le comité pour un membre élu;

2026-01-010

Il est proposé par la conseillère Chadha, appuyé par le conseiller D'Amico

QUE la conseillère du district 8, Mme Kathleen Kez, soit nommée membre du Comité de la bibliothèque publique.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

FINANCES

11. CONTRIBUTION FINANCIÈRE À RÉSILIENCE MONTRÉAL - FONDS QUÉBÉCOIS D'INITIATIVES SOCIALES (FQIS)

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a signé en février 2025 une convention de gestion avec la Ville de Montréal pour l'allocation et la gestion des sommes reçues dans le cadre de la stratégie nationale de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale et du Fonds québécois d'initiatives sociales (FQIS);

ATTENDU QU'en vertu de cette convention, la Ville de Westmount obtient un soutien financier de 46 779\$ pour les années 2025 à 2028, qu'elle doit distribuer à des partenaires impliqués dans des actions et initiatives de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale;

10. APPOINTMENT - PUBLIC LIBRARY COMMITTEE

WHEREAS *By-law 82 concerning the establishment and maintenance of a free public library in the Town;*

WHEREAS the Councillor for District 4, Ms. Gurveen K. Chadha, was appointed as a member of the Public Library Committee on November 17, 2025 (Resolution No. 2025-11-293), and one position on the Committee remains available for an elected member;

2026-01-010

It was moved by Councillor Chadha, seconded by Councillor D'Amico

THAT the Councillor for District 8, Ms. Kathleen Kez, be appointed as a member of the Public Library Committee.

CARRIED UNANIMOUSLY

FINANCES

11. FINANCIAL CONTRIBUTION TO RÉSILIENCE MONTRÉAL – QUÉBEC SOCIAL INITIATIVES FUND (QSIF)

WHEREAS the City of Westmount entered into a management agreement in February 2025 with the City of Montreal for the allocation and administration of the funds received under the National Strategy to Combat Poverty and Social Exclusion and the Québec Social Initiatives Fund (QSIF);

WHEREAS under this agreement, the City of Westmount receives financial assistance in the amount of \$46,779 for the years 2025 to 2028, which it must distribute to partners involved in actions and initiatives to combat poverty and social exclusion;

ATTENDU QUE pour l'année 2025, le Directeur du service de la culture, des sports et loisirs et du développement social recommande que le soutien financier soit versé à Résilience Montréal;

2026-01-011

Il est proposé par la conseillère Chadha, appuyé par la conseillère Kez

QUE la Ville de Westmount verse une somme de 46 779\$ à Résilience Montréal pour l'année 2025, afin de soutenir un projet de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale;

QUE le versement soit conditionnel à la signature de la convention de contribution financière jointe à la présente résolution;

QUE la directrice générale soit autorisée à signer au nom de la Ville la convention de contribution financière jointe à la présente résolution, ainsi que tout autre document pour sa mise en œuvre.

WHEREAS for the year 2025, the Director of the Department of Culture, Sports and Recreation and Social Development recommends that the financial assistance be paid to *Résilience Montréal*;

2026-01-011

It was moved by Councillor Chadha, seconded by Councillor Kez

THAT the City of Westmount pay an amount of \$46,779 to *Résilience Montréal* for the year 2025, in order to support a project aimed at combating poverty and social exclusion;

THAT the payment be conditional upon the execution of the financial contribution agreement attached to this resolution;

THAT the Director General be authorized to sign, on behalf of the City, the financial contribution agreement attached to this resolution, as well as any other document required for its implementation.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AFFAIRES CONTRACTUELLES

12. OCTROI DE CONTRAT - MODERNISATION DES SYSTÈMES DES RESSOURCES HUMAINES, PAIE ET FEUILLES DE TEMPS - PUB-025-060

ATTENDU QUE la Ville de Westmount opère actuellement avec des systèmes indépendants et vieillissants pour la paie, la gestion des feuilles de temps et les dossiers ressources humaines;

ATTENDU QUE la ville a lancé un appel d'offres (PUB-2025-060) afin de remplacer les systèmes actuels par une solution intégrée, moderne et infonuagique;

ATTENDU QU'une ouverture des soumissions a eue lieu le 22 octobre 2025, et que *Dayforce Canada LTD.* est le soumissionnaire conforme

CARRIED UNANIMOUSLY

CONTRACTUAL MATTERS

12. AWARD OF CONTRACT - MODERNIZATION OF HUMAN RESOURCES, PAYROLL AND TIME AND ATTENDANCE SYSTEMS - PUB-2025-060

WHEREAS the City of Westmount is currently operating with independent and aging systems for payroll, time and attendance management, and human resources records;

WHEREAS the City issued a call public call for tenders (PUB-2025-060) to replace the current systems with an integrated, modern, cloud-based solution;

WHEREAS the opening of bids took place on October 22, 2025, and Dayforce Canada Ltd.

ayant obtenu le meilleur pointage lors du processus d'analyse;

ATTENDU QUE le service des Technologies de l'information recommande l'octroi du contrat à *Dayforce Canada LTD.* pour une période de (3) trois ans, avec deux (2) options de renouvellement d'un an, pour un montant de 674 210,21 \$ (avant taxes) pour la période de 2026 à 2028 et un montant de 406 269,36 \$ (avant taxes) pour les deux années optionnelles, pour un total de 1 080 479,57 \$ (avant taxes);

2026-01-012

Il est proposé par le conseiller Chomski, appuyé par le conseiller Shamie

QUE le contrat PUB-025-060 soit accordé à *Dayforce Canada LTD.*, pour une période initiale de trois (3) ans, de 2026 à 2028, pour un montant de 674 210,21 \$ (avant taxes);

QU'une dépense de 334 878,92 \$ (351,581 \$ incluant le crédit de taxes) soit autorisée pour l'intégration, la formation et la mise en place du nouveau système de paie, Ressources humaines et feuille de temps pour l'année 2026;

QUE les sommes nécessaires aux fins de cette dépense soient puisées à même les disponibilités du poste budgétaire 23-315-22-013;

QUE le directeur des Technologies de l'information soit autorisé à signer tout document requis pour la mise en œuvre du présent contrat.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13. FOURNITURE DE SERVICES EN CYBERSÉCURITÉ PAR FQM SERVICES – RENOUELEMENT DE L'ENTENTE ANNUELLE (2025-2026)

ATTENDU QUE le 19 décembre 2022, le Conseil a confirmé l'octroi d'un contrat de services en cybersécurité accordé à FQM Services,

was the compliant bidder that obtained the highest score following the evaluation process;

WHEREAS the Information Technology Department recommends awarding the contract to Dayforce Canada Ltd. for a period of three (3) years, with two (2) one-year renewal options, for an amount of \$674,210.21 (before taxes) for the period from 2026 to 2028 and an amount of \$406,269.36 (before taxes) for the two optional years, for a total of \$1,080,479.57 (before taxes);

2026-01-012

It was moved by Councillor Chomski, seconded by Councillor Shamie

THAT Contract PUB-2025-060 be awarded to Dayforce Canada Ltd. for an initial term of three (3) years, from 2026 to 2028, in the amount of \$674,210.21 (before taxes);

THAT an expenditure of \$334,878.92 (\$351,581 including the tax credit) be authorized for the integration, training, and implementation of the new payroll, human resources, and time and attendance system for the year 2026;

THAT the amounts required for this expenditure be drawn from available funds in budget line item 23-315-22-013;

THAT the Director of Information Technology be authorized to sign any document required for the implementation of this contract.

CARRIED UNANIMOUSLY

13. CYBERSECURITY SERVICES SUPPLIED BY FQM SERVICES – RENEWAL OF ANNUAL AGREEMENT (2025-2026)

WHEREAS on December 19, 2022, Council confirmed the awarding of a cybersecurity services contract to FQM Services, a solidarity

coopérative de solidarité, par le Directeur général de l'époque (résolution no 2022-12-233);

ATTENDU QUE cette entente a été renouvelée à deux reprises depuis (résolutions no 2024-02-31 et 2025-01-14);

ATTENDU QUE, pour l'année 2026, le coût total du renouvellement s'élève à 125 973,22 \$ incluant les taxes;

2026-01-013

Il est proposé par le conseiller Chomski, appuyé par le conseiller Levine

QUE le conseil renouvelle l'entente de service avec FMQ Services, coopérative de solidarité, pour une période additionnelle d'un (1) an, du 20 novembre 2025 au 19 novembre 2026, conformément au contrat initial;

QUE le conseil autorise une dépense de 125 973,22 \$, taxes incluses, pour ce contrat;

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-132-00-527;

QUE le directeur des technologies de l'information soit autorisé à signer tous les documents nécessaires à la mise en œuvre du renouvellement de l'entente de services.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

14. RENOUELEMENT DE CONTRAT - PROTECTION DES SYSTÈMES INFORMATIQUES

ATTENDU QUE depuis plusieurs années, la Ville bénéficie d'une entente de service avec un fournisseur spécialisé, La Société VARS (9366-6501 Québec Inc.), pour la surveillance avancée des systèmes informatiques (résolutions nos 2023-12-320 et 2024-10-235);

ATTENDU QUE l'entente présentement en vigueur sera échu à compter du 31 décembre 2025;

cooperative, by the Director General at the time (resolution no. 2022-12-233);

WHEREAS this agreement has been renewed twice since then (resolutions no. 2024-02-31 and 2025-01-14);

WHEREAS for the year 2026, the total cost of the renewal amounts to \$125,973.22 including taxes;

2026-01-013

It was moved by Councillor Chomski, seconded by Councillor Levine

THAT Council renews the service agreement with FMQ Services, solidarity cooperative, for an additional one (1) year period, from November 20, 2025, to November 19, 2026, in accordance with the original contract;

THAT Council authorizes an expenditure of \$125,973.22, taxes included, for this contract;

THAT this expenditure be charged to budget item 02-132-00-527;

THAT the Director of Information Technology be authorized to sign all documents necessary for the implementation of the service agreement renewal.

CARRIED UNANIMOUSLY

14. RENEWAL OF CONTRACT - IT EQUIPMENT PROTECTION SYSTEM

WHEREAS for several years, the City has benefited from a service agreement with a specialized provider, *La Société VARS* (9366-6501 Québec Inc.), for advanced monitoring of its information technology systems (resolutions nos. 2023-12-320 and 2024-10-235);

WHEREAS the agreement currently in force will expire as of December 31, 2025;

ATTENDU QUE le Service des Technologies de l'information recommande le renouvellement de l'entente pour un service de surveillance et un service de gestion des informations et des événements de sécurité (SIEM), du 1er janvier au 31 décembre 2026, pour un montant total de 67 110,80 \$, taxes incluses.

2026-01-014

Il est proposé par le conseiller Chomski, appuyé par le conseiller Shamie

AUTORISER le renouvellement du contrat octroyé à 9366-6501 Québec Inc. (la Société VARS) pour le service de surveillance et le système de gestion des informations et des événements de sécurité (SIEM) pour une durée de (1) an, du 1er janvier au 31 décembre 2026;

QU'une dépense de 67 110,80 \$, taxes incluses (61 281,10 \$, incluant le crédit de taxes), soit autorisée à cette fin;

QUE le directeur des Technologies de l'information soit autorisé à signer l'entente jointe à cette résolution;

QUE les sommes nécessaires aux fins de cette dépense soient puisées à même les disponibilités du poste budgétaire 02-132-00-527.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

15. RENOUELEMENT DE CONTRAT - VMWARE CLOUD FOUNDATION

ATTENDU QUE la Ville de Westmount utilise la solution *VMware Cloud Foundation (VCF)* afin d'assurer la virtualisation sécuritaire et efficace de ses serveurs, applications et services numériques;

ATTENDU QUE le contrat précédent arrivait à échéance en décembre 2025 et la licence VCF actuelle nécessite un renouvellement afin de

WHEREAS the Information Technology Department recommends the renewal of the agreement for monitoring services and for a Security Information and Event Management (SIEM) service, from January 1 to December 31, 2026, for a total amount of \$67,110.80, taxes included.

2026-01-014

It was moved by Councillor Chomski, seconded by Councillor Shamie

THAT the renewal of the contract awarded to 9366-6501 Québec Inc. (La Société VARS) for monitoring services and the Security Information and Event Management (SIEM) system be authorized for a period of one (1) year, from January 1 to December 31, 2026;

THAT an expenditure in the amount of \$67,110.80, taxes included (\$61,281.10, including the tax credit), be authorized for this purpose;

THAT the Director of Information Technology be authorized to sign the agreement attached to this resolution;

THAT the amounts required for this expenditure be drawn from available funds in budget line item 02-132-00-527.

CARRIED UNANIMOUSLY

15. RENEWAL OF CONTRACT - VMWARE CLOUD FOUNDATION

WHEREAS the City of Westmount uses VMware Cloud Foundation (VCF) to ensure the secure and efficient virtualization of its servers, applications, and digital services;

WHEREAS the previous contract expired in December 2025 and the current VCF license requires renewal in order to maintain the stability

maintenir la stabilité des infrastructures TI et répondre aux besoins opérationnels de la Ville;

2026-01-015

Il est proposé par le conseiller Chomski, appuyé par le conseiller Aronson

QU'afin d'assurer la continuité et la performance des systèmes d'information, le contrat avec *VMware Cloud Foundation* (VCF) soit renouvelé pour la période 2026 à 2028 à travers le revendeur *Softchoice*;

QU'une dépense de 116 722,62 \$, taxes incluses, soit autorisée à cette fin;

QUE les sommes nécessaires aux fins de cette dépense soient puisées à même les disponibilités du poste budgétaire 02-132-00-527;

QUE le directeur des Technologies de l'information soit autorisé à signer tout document requis pour donner effet à la présente résolution

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

16. AJOUT DE FONDS - ABONNEMENT LICENSE SQL - DDP-2024-028

ATTENDU QU'en septembre 2024, le Conseil a octroyé un contrat à *Caretek Integrated Business Solutions Inc.* pour l'acquisition des licences SQL, tel qu'analysé dans le cadre de la demande de propositions DDP-2024-028;

ATTENDU QUE ce contrat d'une durée de trois ans prévoyait un engagement financier annuel, conditionnel à l'approbation des crédits requis pour chacune des années subséquentes, et que l'utilisation des licences est nécessaire au bon fonctionnement des activités de la Ville;

ATTENDU QUE le contrat, conformément à la réglementation sur la gestion contractuelle, prévoit la possibilité d'ajuster le budget pour les années 2 et 3 selon les besoins réels et l'actualisation des prix;

of IT infrastructures and meet the City's operational needs;

2026-01-015

It was moved by Councillor Chomski, seconded by Councillor Aronson

THAT the contract with *VMware Cloud Foundation* (VCF) be renewed for the period between 2026 and 2028 through the reseller *Softchoice* to ensure the continuity and performance of information systems;

THAT an expenditure of \$116,722.62, including taxes, be authorized for this purpose;

THAT the amounts required for this expenditure be drawn from available funds in budget line item 02-132-00-527;

THAT the Director of Information Technology be authorized to sign any document required to give effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

16. ADDITIONAL FUNDS - SQL LICENSE SUBSCRIPTION - DDP-2024-028

WHEREAS in September 2024, the Council awarded a contract to *Caretek Integrated Business Solutions Inc.* for the acquisition of SQL licenses, as analysed in the context of request for proposals DDP-2024-028;

WHEREAS this three-year contract provided for an annual financial commitment, conditional upon approval of the required funds for each subsequent year, and the use of licenses is necessary to the activities of the City;

WHEREAS the contract, in accordance with contract management regulations, provides for the possibility of adjusting the budget for years 2 and 3 based on actual needs and price updates;

ATTENDU QUE les coûts réels prévus pour les deux années à venir excèdent le crédit déjà disponible pour les années 2025-2026;

ATTENDU QUE le service des Technologies de l'information recommande l'ajout de 27 124,90 \$, taxes incluses, pour l'année 2025 et l'ajout de 27 124,90 \$, taxes incluses, pour l'année 2026 afin de respecter les obligations contractuelles et assurer la continuité des services technologiques liés aux bases de données SQL;

2026-01-016

Il est proposé par le conseiller Chomski, appuyé par le conseiller Shamie

QU'une dépense supplémentaire de 54 249,80 \$, taxes incluses, soit autorisée pour les années 2025 et 2026 aux fins du contrat avec *Caretek Integrated Business Solutions Inc.* pour l'acquisition des licences SQL, conformément aux documents contractuels de la demande de propositions DDP-2024-028;

QUE les sommes nécessaires aux fins de cette dépense soient puisées à même les disponibilités du poste budgétaire 02-132-00-527.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

17. FOURNITURE D'ESSENCE PAR HARNOIS ÉNERGIES INC. – AUTORISATION DE DÉPENSE ET ÉMISSION D'UN BON DE COMMANDE (2026-2029)

ATTENDU QUE la Ville de Montréal a procédé à un appel d'offres pour la fourniture de divers carburants, soit l'essence ordinaire sans plomb et l'essence super sans plomb (lot 1), destiné au regroupement de la Ville de Montréal et de douze (12) autres villes liées;

ATTENDU QUE le conseil municipal de la Ville de Westmount a approuvé la participation à ce

WHEREAS the actual costs projected for the next two years exceed the funding already available for the years 2025–2026;

WHEREAS the Information Technology Department recommends adding \$27,124.90, taxes included, for the year 2025 and adding \$27,124.90, taxes included, for the year 2026 in order to meet contractual obligations and ensure the continuity of technology services related to SQL databases;

2026-01-016

It was moved by Councillor Chomski, seconded by Councillor Shamie

THAT an additional expenditure of \$54,249.80, taxes included, be authorized for the years 2025 and 2026 for the purpose of the contract with Caretek Integrated Business Solutions Inc. for the acquisition of SQL licenses, in accordance with the contractual documents of request for proposals DDP-2024-028;

THAT the funds required for this expenditure be drawn from the available funds in budget item 02-132-00-527.

CARRIED UNANIMOUSLY

17. SUPPLY OF GASOLINE BY HARNOIS ÉNERGIES INC. – AUTHORIZATION OF EXPENDITURE AND ISSUANCE OF PURCHASE ORDER (2026–2029)

WHEREAS the City of Montreal issued a call for tenders for the supply of various fuels, namely regular unleaded gasoline and super unleaded gasoline (Lot 1), intended for the joint procurement of the City of Montreal and twelve (12) other related cities;

WHEREAS the Municipal Council of the City of Westmount approved participation in this joint

regroupement par la résolution no. 2025-08-208 lors de la séance du 4 août 2025;

ATTENDU QUE le contrat a été octroyé à Harnois Énergies Inc. par la Ville de Montréal, conformément à l'offre soumise et à la résolution de la Ville de Montréal #CG25 0691;

ATTENDU QUE la durée de l'entente prévue est de trente-six (36) mois, du 4 janvier 2026 au 3 janvier 2029, incluant deux (2) options de prolongation de douze (12) mois chacune pouvant être exercées individuellement ou simultanément, et une option de transition de trois (3) mois;

ATTENDU QUE, sur la base d'une consommation annuelle estimée à 120 000 litres à un coût moyen de 1,1506 \$ par litre, le coût total estimé du contrat est de 476 246,34 \$, taxes incluses;

2026-01-017

Il est proposé par le conseiller Levine, appuyé par la conseillère Chadha

QUE le Conseil autorise l'émission d'un bon de commande à Harnois Énergies Inc. pour la fourniture d'essence ordinaire sans plomb et d'essence super sans plomb, pour une période de trente-six (36) mois, soit du 4 janvier 2026 au 3 janvier 2029, conformément aux modalités prévues au regroupement avec la Ville de Montréal;

QUE le Conseil approuve, pour la période visée, une dépense maximale de 476 246,34 \$, toutes taxes incluses;

QUE les fonds nécessaires à cette dépense proviennent du compte 58-251-00-000;

QUE la directrice générale soit autorisée à signer tous les documents nécessaires à la mise en œuvre de la présente résolution.

procurement by resolution no. 2025-08-208 adopted at the meeting held on August 4, 2025;

WHEREAS the contract was awarded to *Harnois Énergies Inc.* by the City of Montreal, in accordance with the offer submitted and City of Montréal resolution #CG25 0691;

WHEREAS the duration of the agreement is thirty-six (36) months, from January 4, 2026, to January 3, 2029, including two (2) renewal options of twelve (12) months each that may be exercised individually or simultaneously, and a transition option of three (3) months;

WHEREAS, based on an estimated annual consumption of 120,000 litres at an average cost of \$1.1506 per litre, the total estimated cost of the contract is \$476,246.34, taxes included;

2026-01-017

It was moved by Councillor Levine, seconded by Councillor Chadha

THAT Council authorizes the issuance of a purchase order to *Harnois Énergies Inc.* for the supply of regular unleaded gasoline and super unleaded gasoline, for a period of thirty-six (36) months, namely from January 4, 2026, to January 3, 2029, in accordance with the terms of the joint procurement with the City of Montréal;

THAT Council approves, for the aforementioned period, a maximum expenditure of \$476,246.34, all taxes included;

THAT the necessary funds for this expenditure be drawn from the account 58-251-00-000;

THAT the Director General be authorized to sign all documents necessary for the implementation of this resolution.

Le conseiller Aronson a voté contre la résolution.

Councillor Aronson voted against this resolution.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY A MAJORITY

18. ASSURANCE RESPONSABILITÉ CIVILE – APPROBATION D’UNE DÉPENSE ENVERS BFL CANADA SERVICES DE RISQUES ET ASSURANCES INC. (2026-2027)

18. CIVIL LIABILITY INSURANCE – AUTHORIZATION OF EXPENDITURE TO BFL CANADA SERVICES DE RISQUES ET ASSURANCES INC. (2026-2027)

ATTENDU QUE la Ville de Westmount est partie à l’entente du regroupement des municipalités de l’île de Montréal relativement à l’achat d’assurances de dommages et de responsabilité, et que l’entente actuelle couvre la période du 1er avril 2024 au 31 mars 2029;

WHEREAS the City of Westmount is a party to the agreement of the group of municipalities on the Island of Montreal regarding the purchase of property and liability insurance, and the current agreement covers the period from April 1st, 2024, to March 31st, 2029;

ATTENDU QUE l’Union des municipalités du Québec (UMQ) a été mandatée par le regroupement pour agir à titre de mandataire afin de procéder aux appels d’offres, d’effectuer les renouvellements et de représenter la Ville dans le cadre des contrats d’assurances collectives;

WHEREAS the *Union des municipalités du Québec* (UMQ) was mandated by the group to act as agent in order to conduct calls for tenders, arrange renewals, and represent the City in connection with collective insurance contracts;

ATTENDU QUE le contrat d’assurance responsabilité civile pour la période du 1er janvier 2026 au 1er janvier 2027 a été octroyé à BFL Canada services de risques et assurances inc. par l’UMQ;

WHEREAS the civil liability insurance contract for the period from January 1, 2026, to January 1, 2027, was awarded to *BFL Canada services de risques et assurances Inc.* by the UMQ;

ATTENDU QUE la part de la prime d’assurance et des frais de courtage pour la Ville de Westmount pour cette période est de 169 760,94 \$, toutes taxes incluses;

WHEREAS the share of the insurance premium and brokerage fees for the City of Westmount for this period is \$169,760.94, all taxes included;

2026-01-018

Il est proposé par le conseiller Aronson, appuyé par le conseiller Levine

2026-01-018

It was moved by Councillor Aronson, seconded by Councillor Levine

AUTORISER une dépense de 169 760,94 \$ à verser à BFL Canada services de risques et assurances Inc. relative à la couverture d’assurance responsabilité civile de la Ville pour la période du 1er janvier 2026 au 1er janvier 2027;

TO AUTHORIZE an expenditure of \$169,760.94 to be paid to *BFL Canada services de risques et assurances Inc.* for the City’s civil liability insurance coverage for the period from January 1, 2026, to January 1, 2027;

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-140-00-421;

THAT this expenditure be charged to budget item 02-140-00-421;

QUE la greffière de la Ville soit autorisée à signer tout document nécessaire à la gestion de la police d'assurance ou à la mise en œuvre de cette résolution.

THAT the City Clerk be authorized to sign any document necessary for the management of the insurance policy or the implementation of this resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

19. MANDAT POUR SERVICES JURIDIQUES - BÉLANGER SAUVÉ SENCRL

19. MANDATE FOR LEGAL SERVICES - BÉLANGER SAUVÉ SENCRL

ATTENDU QUE le 12 août 2025, un arbre privé situé sur le terrain du 810 Upper Belmont (matricule 538-67-5656-3-000-0000) a dû être abattu d'urgence par la Ville;

WHEREAS on August 12, 2025, a private tree located on the property at 810 Upper Belmont (cadastral number 538-67-5656-3-000-0000) had to be urgently cut down by the City;

ATTENDU QU' un arbre a chuté partiellement, représentant un danger imminent pour trois propriétés voisines et pour les usagers du parc Devon, et que des installations d'Hydro Westmount ont été endommagées également dans la chute;

WHEREAS a tree has partially fallen, posing an imminent danger to three neighbouring properties and to users of Devon Park, and Hydro Westmount equipment were also damaged resulting from the fall;

ATTENDU QU'après évaluation avec l'ingénieur forestier des Travaux publics, la décision a été prise de procéder à l'abattage immédiat de la partie restante de l'arbre pour des raisons de sécurité;

WHEREAS, after assessment with the Public Works forestry engineer, the decision was made to proceed with the immediate felling of the remaining part of the tree for safety reasons;

ATTENDU QUE le coût des interventions réalisées par la Ville est de 27 397,20 \$;

WHEREAS the cost of the City's interventions is \$27,397.20;

ATTENDU QUE, bien qu'il ait été mis formellement en demeure, le propriétaire refuse de payer à la Ville les sommes dues;

WHEREAS, despite having been formally notified, the owner refuses to pay the City the amounts owed;

ATTENDU QUE le Service juridique recommande donc la prise de procédures judiciaires, afin de recouvrer le montant de 27 397,30 \$ plus d'intérêts, et recommande l'octroi du mandat à Bélanger Sauvé SENCRL;

WHEREAS the legal department therefore recommends taking legal action to recover the amount of \$27,397.30 plus interest, and recommends granting the mandate to *Bélanger Sauvé SENCRL*;

2026-01-020

Il est proposé par le conseiller Aronson, appuyé par le conseiller D'Amico

2026-01-020

It was moved by Councillor Aronson, seconded by Councillor D'Amico

QUE le Conseil autorise les procédures de recouvrement et mandate Bélanger Sauvé SENCRL pour assurer la représentation de la Ville;

QUE le Conseil autorise une dépense de 20 000 \$ (18,262.67 \$, incluant le crédit de taxes), pour les procédures dans ce dossier;

QUE les sommes nécessaires aux fins de cette dépense soient puisées à même les disponibilités du poste budgétaire 02-140-00-412.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20. ANNULATION D'UN APPEL D'OFFRES - PUB-2025-042

ATTENDU QUE l'appel d'offres PUB-2025-042 a été lancé afin d'obtenir des services pour la disposition des résidus de balais de rue pour la Ville de Westmount;

ATTENDU QU'une ouverture des soumissions a eu lieu, et que certaines clauses des documents contractuels rendent la détermination du plus bas soumissionnaire conforme, impossible;

2026-01-021

Il est proposé par le conseiller Shamie, appuyé par le conseiller D'Amico

QUE l'appel d'offres PUB-2025-042 soit annulé, et que les soumissions reçues soient rejetées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21. MANDAT POUR SERVICES JURIDIQUES - FIRME D'AVOCATS FASKEN MARTINEAU DUMOULIN S.E.N.C.R.L

ATTENDU QUE le service des Ressources humaines de la ville sollicite des conseils et avis juridiques spécifiques pour s'assurer d'une gestion saine et optimale des dossiers reliés aux

THAT Council authorize the collection procedures and mandate *Bélanger Sauvé SENCRL* to represent the City;

THAT Council authorize an expenditure of \$20,000.00 (\$18,262.67 including tax credit) for proceedings in this matter;

THAT the funds required for this expenditure be drawn from the available funds in budget item 02-140-00-412.

CARRIED UNANIMOUSLY

20. CANCELLATION OF A CALL FOR TENDERS - PUB-2025-042

WHEREAS Call for Tenders PUB-2025-042 was issued to obtain services for the disposal of street sweeping residues for the City of Westmount;

WHEREAS the opening of bids took place, and certain clauses in the contractual documents make it impossible to determine the lowest compliant bidder;

2026-01-021

It was moved by Councillor Shamie, seconded by Councillor D'Amico

THAT Call for Tenders PUB-2025-042 be cancelled, and that the bids received be rejected.

CARRIED UNANIMOUSLY

21. MANDATE FOR LEGAL SERVICES - FASKEN MARTINEAU DUMOULIN S.E.N.C.R.L LAW FIRM

WHEREAS the City's Human Resources Department is seeking specific legal advice and guidance to ensure sound and optimal management of matters related to labour

relations de travail, aux normes du travail, à la santé et à la sécurité et à l'invalidité, ainsi que pour certains événements ponctuels;

ATTENDU QUE la Ville fait affaire avec la firme d'avocats Fasken Martineau Dumoulin S.E.N.C.R.L dont la mission est d'offrir des conseils juridiques et stratégiques d'une qualité supérieure;

ATTENDU QUE la firme Fasken Martineau Dumoulin S.E.N.C.R.L a contribué aux négociations des conventions collectives de la Ville et a développé une expertise quant aux conventions collectives et conditions de travail spécifiques à la Ville;

2026-01-022

Il est proposé par le conseiller Aronson, appuyé par le conseiller Shamie

QU'un bon de commande d'une valeur de 75 000 \$ soit autorisé pour les services ponctuels de la firme Fasken Martineau Dumoulin S.E.N.C.R.L pour l'année 2026.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

22. MANDAT POUR SERVICES JURIDIQUES (RH) - LECORRE ET ASSOCIÉS AVOCATS

ATTENDU QUE le département des Ressources humaines de la Ville de Westmount sollicite des conseils et avis juridiques spécifiques pour s'assurer d'une gestion saine et optimale des dossiers reliés aux relations de travail, aux normes du travail, à la santé et la sécurité et à l'invalidité, ainsi que pour certains événements ponctuels;

ATTENDU QUE la Ville a déjà fait affaire avec la firme d'avocats LeCorre & Associés Avocats, un cabinet d'avocats spécialisés en droit du travail et de l'emploi qui représentent exclusivement les employeurs;

relations, labour standards, health and safety, and disability, as well as certain specific events;

WHEREAS the City has previously worked with the law firm *Fasken Martineau Dumoulin S.E.N.C.R.L* , whose mission is to provide high-quality legal and strategic advice;

WHEREAS*Fasken Martineau Dumoulin S.E.N.C.R.L* contributed to the negotiation of the City's collective agreements and developed expertise regarding the collective agreements and working conditions specific to the City;

2026-01-022

It was moved by Councillor Aronson, seconded by Councillor Shamie

THAT a purchase order in the amount of \$75,000 be authorized for the services of *Fasken Martineau Dumoulin S.E.N.C.R.L* for the year 2026.

CARRIED UNANIMOUSLY

22. MANDATE FOR LEGAL SERVICES (HR) - LECORRE ET ASSOCIÉS AVOCATS

WHEREAS the City of Westmount's Human Resources Department is seeking specific legal advice and guidance to ensure sound and optimal management of matters related to labour relations, labour standards, health and safety, and disability, as well as certain specific events;

WHEREAS the City has previously worked with the law firm *LeCorre & Associés Avocats*, a law firm specializing in labour and employment law that exclusively represents employers;

ATTENDU QUE la *Loi sur les Cités et Villes*, le *Règlement sur l'adjudication de contrats pour la fourniture de certains services professionnels*, ainsi que le *Règlement sur la gestion contractuelle* permettent à la Ville de choisir l'avocat de son choix jusqu'à un certain seuil financier;

2026-01-023

Il est proposé par le conseiller Aronson, appuyé par le conseiller Chomski

QU'un bon de commande d'une valeur de 75 000 \$, taxes incluses, soit autorisé pour les services du cabinet LeCorre & Associés Avocats pour l'année 2026;

QUE la greffière soit autorisée à signer tout document pour l'exécution du contrat octroyé par la Ville, y compris tout acte à titre de représentante de la Ville dans ledit dossier.

WHEREAS the *Cities and Towns Act*, the *Regulation respecting the awarding of contracts for certain professional services* and the *By-law concerning contract management* allow the City of Westmount to hire the lawyer of its choice, up to a certain financial threshold;

2026-01-023

It was moved by Councillor Aronson, seconded by Councillor Chomski

THAT a purchase order in the amount of \$75,000, including taxes, be authorized for the services of *LeCorre & Associés Avocats* for the year 2026;

THAT the City Clerk be authorized to sign any document for the execution of the contract awarded by the City, including any deed as representative of the City in the aforementioned matter.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AMÉNAGEMENT URBAIN

23. DÉPÔT DES PROCÈS-VERBAUX DES ASSEMBLÉES DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME (CCU) - DÉCEMBRE 2025

ATTENDU QUE le Comité consultatif d'urbanisme a tenu l'assemblée ordinaire les 2 et 4 décembre 2025 et que son procès-verbal est déposé lors de cette séance du Conseil;

ATTENDU QUE le rôle principal du CCU est d'analyser et d'émettre un avis sur toute demande qui doit lui être obligatoirement soumise en vertu de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et sur toute autre demande en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire qui lui est soumise par le Conseil;

2026-01-024

Il est proposé par le conseiller Moss, appuyé par le conseiller Aronson

CARRIED UNANIMOUSLY

URBAN PLANNING

23. TABLING OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE (PAC) MINUTES - DECEMBER 2025

WHEREAS the Planning Advisory Committee held its regular meeting on December 2 and 4, 2025, and the minutes thereof are tabled at this Council sitting;

WHEREAS the main role of the PAC is to analyse and issue an opinion on any application that must be submitted to it under the *Act respecting land use planning and development* (CQLR, c. A-19.1) and on any other application relating to urban planning and land use development submitted to it by the Council;

2026-01-024

It was moved by Councillor Moss, seconded by Councillor Aronson

QUE le Conseil prenne acte et accepte le dépôt du procès-verbal du Comité consultatif d'urbanisme pour l'assemblée ordinaire tenue les 2 et 4 décembre 2025.

THAT Council take note of and accept the tabling of the minutes of the Planning Advisory Committee for the regular meeting held on December 2 and 4, 2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

Conseiller Chomski quitte la salle à 19 h 53.

Councillor Chomski left the chamber at 7:53 p.m.

Le maire Stern quitte la salle à 19 h 54.

Mayor Stern left the chamber at 7:54 p.m.

24. APPROBATION DES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE (P.I.I.A.)

24. APPROVAL OF SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES (S.P.A.I.P.)

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée ordinaire du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) tenue les 2 et 4 décembre 2025 a été déposé lors de cette présente séance;

WHEREAS the minutes of the regular meeting of the Planning Advisory Committee (PAC) held on December 2 and 4, 2025, were tabled at this meeting;

ATTENDU QUE des demandes ont été présentées par les requérants en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*;

WHEREAS applications have been submitted by the applicants under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*;

ATTENDU QUE le CCU a émis des avis concernant ces demandes, tels qu'énoncés au procès-verbal de l'assemblée ordinaire du comité consultatif d'urbanisme tenue les 2 et 4 décembre 2025;

WHEREAS the PAC has issued opinions regarding these applications, as set out in the minutes of the regular meeting of the Planning Advisory Committee held on December 2 and 4, 2025;

2026-01-025

Il est proposé par le conseiller Moss, appuyé par le conseiller Aronson

2026-01-025

It was moved by Councillor Moss and seconded by Councillor Aronson

QUE le Conseil donne suite aux avis du Comité consultatif d'urbanisme (CCU), tels qu'énoncés au procès-verbal de l'assemblée ordinaire tenue les 2 et 4 décembre 2025, et qu'il approuve à l'égard de chacun d'eux, les plans et les conditions de délivrance de permis attachés aux items figurant à la liste ci-dessous, tels qu'évalués conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale* :

THAT Council act on the opinions of the Planning Advisory Committee (PAC), as set out in the minutes of the regular meeting held on December 2 and 4, 2025, and approve, with respect to each of them, the plans and conditions for issuing permits attached to the items listed below, as assessed in accordance with *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*:

ASSEMBLÉE ORDINAIRE CCU DÉCEMBRE 2025 – RECOMMANDATIONS FAVORABLES
 DECEMBER 2025 PAC REGULAR MEETING – FAVORABLE RECOMMENDATIONS

Numéro d'item d'ordre du jour / Agenda Item Number	Numéro de demande / Application Number	Numéro de PIIA / SPAIP number	Numéro civique / Civic Number	Voie publique / Public Way	Type de demande de permis / Type of Permit Application
CCU 25-12.01	2025-00089	2025-03029	47	ROSEMOUNT	Fenêtres et portes Windows & Doors
CCU 25-12.02	2025-00688	2025-03232	639	MURRAY HILL	Rénovations extérieures Exterior Renovations
CCU 25-12.03	2025-00703	2025-03212	28	WILLOW	Aménagement paysager Landscaping
CCU 25-12.04	2025-00754	2025-03190	3243	ST-ANTOINE OUEST	Rénovations extérieures Exterior Renovations
CCU 25-12.06	2025-00774	2025-03194	368	VICTORIA	Rénovations extérieures Exterior Renovations
CCU 25-12.07	2025-00828	2025-03233	444	VICTORIA	Piscine et aménagement paysager Swimming pool & landscaping
CCU 25-12.10	2025-00925	2025-03204	4856	STE-CATHERINE OUEST	Fenêtres et portes Windows & Doors
CCU 25-12.11	2025-00973	2025-03235	4848	STE-CATHERINE OUEST	Fenêtres et portes Windows & Doors
CCU 25-12.12	2025-00976	2025-03219	4862	STE-CATHERINE OUEST	Fenêtres et portes Windows & Doors
CCU 25-12.14	2025-01008	2025-03221	3	ROXBOROUGH	Fenêtres et portes Windows & Doors
CCU 25-12.16	2025-01021	2025-03237	43	PROSPECT	Toiture Roof
CCU 25-12.19	2025-01036	2025-03224	4818	SHERBROOKE OUEST	Enseigne Signage
CCU 25-12.20	2025-01054	2025-03234	4307	MONTROSE	Rénovations extérieures Exterior Renovations
CCU 25-12.23	2024-01359	2025-03023	9	BURTON	Rénovations extérieures Exterior Renovations
CCU 25-12.24	2024-01361	2025-03013	64	SUMMIT CRESCENT	Agrandissement jusqu'à 40 mètres carrés Addition Up to 40 Square Meters

CCU 25-12.26	2025-00184	2025-03060	55	BELVEDERE	Agrandissement plus de 40 mètres carrés Addition Over 40 Square Meters
CCU 25-12.27	2025-00350	2025-03091	4341	MONTROSE	Aménagement paysager Landscaping
CCU 25-12.28	2025-00756	2025-03191	4909	SHERBROOKE	Rénovations extérieures Exterior Renovations
CCU 25-12.30	2025-00936	2025-03209	42	BELVEDERE	Aménagement paysager Landscaping
CCU 25-12.31	2025-00941	2025-03207	409	CLARKE	Fenêtres et portes Windows & Doors
CCU 25-12.33	2025-01016	2025-03238	4906	SHERBROOKE	Enseigne Signage
CCU 25-12.35	2025-01052	2025-03260	1357	GREENE	Enseigne Signage
CCU 25-12.36	2025-01071	2025-03256	4490	SHERBROOKE	Fenêtres et portes Windows & Doors
CCU 25-12.37	2025-01072	2025-03242	696	VICTORIA	Fenêtres et portes Windows & Doors
CCU 25-12.39	2025-01079	2025-03248	347	KENSINGTON	Aménagement paysager Landscaping
CCU 25-12.42	2025-01099	2025-03245	698 A	ABERDEEN	Fenêtres et portes Windows & Doors
CCU 25-12.45	2025-01121	2025-03259	32	EDGEHILL	Fenêtres et portes Windows & Doors
CCU 25-12.47	2025-01165	2025-03253	494	ARGYLE	Fenêtres et portes Windows & Doors
CCU 25-12.48	2025-01166	2025-03261	324	GROSVENOR	Fenêtres et portes Windows & Doors
CCU 25-12.49	2025-01170	2025-03254	343	GROSVENOR	Fenêtres et portes Windows & Doors
CCU 25-12.52	2025-01203	2025-03268	563	VICTORIA	Rénovations extérieures Exterior Renovations

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

Le maire Stern et le conseiller Chomski retournent dans la salle à 19 h 55.

Mayor Stern and Councillor Chomski returned at 7:55 p.m.

RÈGLEMENTATION

25. **AVIS DE MOTION ET ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT – RÈGLEMENT 1647 VISANT À DÉSIGNER L'AUTORITÉ COMPÉTENTE AUX RÈGLEMENTS APPLIQUÉS PAR LE SERVICE DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN**

AVIS DE MOTION ET ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT

Le conseiller Moss

Il est donné avis de motion de l'intention d'adopter, à une séance ultérieure du Conseil, le règlement 1647 intitulé *Règlement visant à désigner l'autorité compétente aux règlements appliqués par le service de l'aménagement urbain*.

Une copie du projet de règlement est déposée.

OBJET

Le *Règlement visant à désigner l'autorité compétente aux règlements appliqués par le service de l'aménagement urbain* a pour objet de désigner adéquatement les personnes habilitées à appliquer les règlements d'urbanisme ainsi que certains règlements appliqués par le Service de l'aménagement urbain de la Ville. Le règlement vise à déterminer et baliser les pouvoirs du service de l'aménagement urbain.

2026-01-026

Il est proposé par le conseiller Moss, appuyé par le conseiller D'Amico

QUE le premier projet de règlement 1647 intitulé *Règlement visant à désigner l'autorité compétente aux règlements appliqués par le service de l'aménagement urbain* soit adopté en vue de le soumettre à une assemblée publique conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1);

BY-LAWS

25. **NOTICE OF MOTION AND ADOPTION OF THE FIRST DRAFT BY-LAW – BY-LAW 1647 CONCERNING THE DESIGNATION OF THE AUTHORITY HAVING JURISDICTION FOR BY-LAWS ENFORCED BY THE URBAN PLANNING DEPARTMENT**

NOTICE OF MOTION AND ADOPTION OF THE FIRST DRAFT BY-LAW

Councillor Moss

Notice is hereby given of the intention to adopt, at a future Council meeting, by-law 1647 entitled *By-law concerning the designation of the authority having jurisdiction for by-laws enforced by the Urban Planning Department*.

A copy of the draft by-law is filed.

OBJECT

The purpose of the *By-law concerning the designation of the authority having jurisdiction for by-laws enforced by the Urban Planning Department* is to properly designate the persons authorized to enforce urban planning regulations and certain regulations enforced by the City's Urban Planning Department. The by-law aims to determine and define the powers of the Urban Planning Department.

2026-01-026

It was moved by Councillor Moss, seconded by Councillor D'Amico

THAT the first draft by-law 1647, entitled *By-law concerning the designation of the authority having jurisdiction for by-laws enforced by the Urban Planning Department*, be adopted with a view to submitting it to a public meeting in accordance with the provisions of the *Act respecting land use planning and development* (CQLR, chapter A-19.1);

Une assemblée publique sera tenue dans la salle du conseil de l'hôtel de ville le 22 janvier 2026 à 19h00, conformément aux dispositions de ladite loi.

A public meeting will be held in the council chamber of City Hall on January 22, 2026, at 7:00 p.m., in accordance with the provisions of the aforementioned law.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

26. ADOPTION PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT – RÈGLEMENT 1648 SUR L'OCCUPATION ET L'ENTRETIEN DES IMMEUBLES

26. ADOPTION OF THE FIRST DRAFT BY-LAW – BY-LAW 1648 ON THE OCCUPANCY AND MAINTENANCE OF IMMOVABLES

AVIS DE MOTION ET ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT

NOTICE OF MOTION AND ADOPTION OF THE FIRST DRAFT BY-LAW

Le conseiller Chomski

Councillor Chmoski

Il est donné un avis de motion de l'intention d'adopter, à une séance ultérieure du Conseil municipal, le règlement 1648 intitulé *Règlement sur l'occupation et l'entretien des immeubles*.

Notice is hereby given of the intention to adopt, at a future meeting of the City Council, By-law 1648 entitled *By-law on the occupancy and maintenance of immovables*.

Une copie du projet de règlement est déposée.

A copy of the draft by-law is tabled.

OBJET

OBJECT

Le *Règlement 1648 sur l'occupation et l'entretien des immeubles* vise à établir pour tous les immeubles de la Ville des normes minimales d'occupation et d'entretien visant à assurer la salubrité et l'intégrité des immeubles de manière à prévenir et à corriger les situations d'insalubrité et les déficiences pouvant affecter les bâtiments ou ouvrages accessoires;

By-law 1648 on the occupancy and maintenance of immovables aims to establish minimum occupancy and maintenance standards for all immovables in the City in order to ensure the safety and integrity of immovables so as to prevent and correct unsanitary conditions and deficiencies that may affect buildings or accessory structures;

2026-01-027

Il est proposé par le conseiller Chomski, appuyé par le conseiller Shamie

2026-01-027

It was moved by Councillor Chomski, seconded by Councillor Shamie

QUE le premier projet de règlement 1648 intitulé *Règlement sur l'occupation et l'entretien des immeubles* soit adopté en vue de le soumettre à une assemblée publique conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1);

THAT the first draft of By-law 1648, entitled *By-law on the occupancy and maintenance of immovables* be adopted with a view to submitting it to a public assembly in accordance with the provisions of the *Act respecting land use planning and development* (CQLR, chapter A-19.1);

Une assemblée publique sera tenue dans la salle du conseil de l'hôtel de ville le 22 janvier 2026 à 19h00, conformément aux dispositions de ladite loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

- 27. AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT 1649 MODIFIANT À NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1516 VISANT À FIXER LES MODALITÉS DE PUBLICATION DE CERTAINS AVIS PUBLICS**

Le conseiller Shamie

AVIS DE MOTION

Le conseiller Shamie donne avis de motion de l'intention de soumettre, pour adoption à une séance ultérieure du Conseil, le règlement n° 1649, intitulé *Règlement 1649 modifiant à nouveau le règlement 1516 visant à fixer les modalités de publication de certains avis publics*.

Le conseiller dépose le projet dudit règlement.

OBJET

Le présent règlement vise à modifier légèrement l'article 3 du *Règlement 1516 visant à fixer les modalités de publication de certains avis publics*. Il en facilitera l'interprétation et l'application.

Une copie de ce projet de règlement est disponible pour consultation.

- 28. AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT 1650 SUR LE PROGRAMME D'ACQUISITION D'IMMEUBLES**

Le conseiller Chomski

AVIS DE MOTION

Le conseiller Chomski donne avis de motion de l'intention d'adopter, à une séance ultérieure du

A public assembly will be held in the Council Chamber of City Hall on January 22, 2026, at 7:00 p.m., in accordance with the provisions of the aforementioned law.

CARRIED UNANIMOUSLY

- 27. NOTICE OF MOTION – BY-LAW 1649 FURTHER AMENDING BY-LAW 1516 TO ESTABLISH THE CONDITIONS FOR THE PUBLICATION OF CERTAIN PUBLIC NOTICES**

Councillor Shamie

NOTICE OF MOTION

Councillor Shamie gave Notice of Motion of the intention to submit for adoption, at a subsequent sitting of Council, By-law No. 1649, entitled *By-law further amending By-law 1516 to establish the conditions for the publication of certain public notices*.

The Councillor tabled said draft by-law.

OBJECT

This by-law aims to slightly amend section 3 of By-law 1516, which sets out the terms and conditions for publishing certain public notices. This will improve the clarity of interpretation and application.

A copy of this draft by-law is available for consultation.

- 28. NOTICE OF MOTION – BY-LAW 1650 REGARDING THE IMMOVABLE ACQUISITION PROGRAMME**

Councillor Chomski

NOTICE OF MOTION

Councillor Chomski gave notice of motion of the intention to adopt, at a future Council meeting,

Conseil, le règlement n° 1650 intitulé *Règlement sur le programme d'acquisition d'immeubles*.

by-law No. 1650 entitled *By-law regarding the immovable acquisition programme*.

Le conseiller dépose le projet dudit règlement.

The Councillor tables the draft of said by-law.

OBJET

OBJECT

Le *Règlement 1650 sur le programme d'acquisition d'immeubles* a pour objet d'acquérir, de gré en gré ou par expropriation, les terrains ou immeubles énumérés dans le règlement en lien avec la mise en œuvre du Programme particulier d'Urbanisme (PPU) pour le secteur sud-est.

The purpose of the *By-law 1650 regarding the immovable acquisition programme* is to acquire, by mutual agreement or by expropriation the lots or immovable properties listed in the by-law in connection with the implementation of the Special Planning Program (SPP) for the South-East sector.

Une copie de ce projet de règlement est disponible pour consultation.

A copy of this draft by-law is available for consultation.

29. AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT 1652 VISANT À IMPOSER ET PRÉLEVER UNE TAXE ET UNE COMPENSATION POUR L'EXERCICE FINANCIER 2026

29. NOTICE OF MOTION – BY-LAW 1652 TO IMPOSE AND LEVY A TAX AND A COMPENSATION FOR THE 2026 FISCAL YEAR

Le conseiller Shamie

Councillor Shamie

AVIS DE MOTION

NOTICE OF MOTION

Le conseiller Shamie donne un avis de motion de l'intention de soumettre à une séance ultérieure du conseil de règlement n° 1652 intitulé *Règlement visant à imposer et prélever une taxe et une compensation pour l'exercice financier 2026*.

The Councillor Shamie gives notice of motion of the intention to submit at a future Council meeting By-law No. 1652, entitled *By-law to Impose and levy a tax and a compensation for the 2026 Fiscal Year*.

Le conseiller dépose le projet dudit règlement.

The Councillor tabled the draft of said by-law.

OBJET

OBJECT

L'objet de ce règlement est de fixer les modalités liées à la taxation. Le règlement fixe notamment les taux de prélèvement des taxes pour l'année fiscale 2026 ainsi que les modalités de paiement des taxes foncières imposées.

The purpose of this by-law is to establish the rules related to taxation. In particular, the by-law sets the tax rates for the 2026 fiscal year and the terms of payment for the imposed property taxes.

Une copie de ce projet de règlement est disponible pour consultation.

A copy of this draft by-law is available for consultation.

**30. AVIS DE MOTION - RÈGLEMENT 1653
SUR LE TAUX DES DROITS DE
MUTATION**

Le conseiller Shamie

AVIS DE MOTION

Le conseiller Shamie donne avis de motion de l'intention de soumettre à une séance ultérieure du conseil règlement n° 1653 intitulé *Règlement sur le taux des droits de mutation*.

Le conseiller dépose le projet dudit règlement.

OBJET

L'objet de ce règlement est de fixer les bases d'imposition des droits de mutation pour les transferts immobiliers effectués à compter du 1er janvier 2026. Ce règlement respecte les normes édictées dans la *Loi concernant les droits sur les mutations immobilières* (RLRQ, c. D15.1).

Une copie de ce projet de règlement est disponible pour consultation.

**31. ADOPTION - RÈGLEMENT 1646
VISANT À ÉTABLIR LES TARIFS POUR
L'EXERCICE FINANCIER 2026**

Le conseiller D'Amico

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du Conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du Conseil présent à l'effet qu'il ou elle a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

L'objet du Règlement 1646 est de fixer les tarifs en vigueur pour l'exercice financier 2026 pour différents services de la Ville.

**30. NOTICE OF MOTION - BY-LAW 1653
RESPECTING THE RATE OF
TRANSFER DUTIES**

Councillor Shamie

NOTICE OF MOTION AND TABLING

The Councillor Shamie gives notice of motion of the intention to submit at a future Council meeting By-law No. 1653, entitled *By-law respecting the rate of transfer duties*.

The Councillor tabled the draft of said by-law.

OBJECT

The purpose of this by-law is to establish the tax bases for transfer duties applicable to immovable property transfers carried out as of January 1, 2026. This by-law complies with the standards set out in the *Act respecting duties on transfers of immovables* (CQLR, c. D-15.1).

A copy of this draft by-law is available for consultation.

**31. ADOPTION - BY-LAW 1646 TO
ESTABLISH TARIFFS FOR THE 2026
FISCAL YEAR**

Councillor D'Amico

The City Clerk reports that all formalities required for the waiver of reading this by-law have been complied with and that copies of the by-law have been provided to all members of Council and made available to the public.

Statement by each member of the Council present that he or she has read the rules and that reading them is waived.

OBJECT

The purpose of By-law 1646 is to set the rates in effect for the 2026 fiscal year for various City services.

2026-01-032

Il est proposé par le conseiller D'Amico, appuyé par le conseiller Levine

QUE le Règlement 1646 intitulé *Règlement visant à établir les tarifs pour l'exercice financier 2026* soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESSOURCES HUMAINES

32. NOMINATION - DIRECTRICE ADJOINTE DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QUE selon la *Loi sur les cités et villes*, le Conseil nomme par résolution les fonctionnaires et employés qu'il juge nécessaires à l'administration de la Ville, et fixe leur traitement;

ATTENDU QUE le poste de Directrice adjointe au Service des travaux publics est vacant;

ATTENDU QUE le service des ressources humaines recommande la nomination de Mme Patricia Racette au poste de Directrice adjointe du service des travaux publics;

2026-01-033

Il est proposé par le conseiller Shamie, appuyé par le conseiller Aronson

QUE le Conseil approuve la nomination permanente de Madame Patricia Racette au poste de Directrice adjointe du service des travaux publics, à compter du 14 janvier 2026, et ce, conformément aux conditions de travail et de rémunération du personnel cadre ;

QUE sa rémunération soit fixée selon le groupe de traitement 5 – à taux 2025, et à même les disponibilités du poste budgétaire 02-310-00-111;

2026-01-032

It was moved by Councillor D'Amico, seconded by Councillor Levine

THAT By-law 1646, entitled *By-law to establish rates for the 2026 fiscal year*, be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

HUMAN RESOURCES

32. APPOINTMENT - ASSISTANT DIRECTOR OF PUBLIC WORKS

WHEREAS, pursuant to the *Cities and Towns Act*, the Council appoints by resolution the officers and employees it deems necessary for the administration of the City and sets their salaries;

WHEREAS the position of Assistant Director of Public Works is open;

WHEREAS the Human Resources Department recommends the appointment of Ms. Patricia Racette to the position of Assistant Director of Public Works;

2026-01-033

It was moved by Councillor Shamie, seconded by Councillor Aronson

THAT Council approve the permanent appointment of Ms. Patricia Racette to the position of Assistant Director of Public Works, effective January 14, 2026, in accordance with the terms and conditions of employment and compensation for management personnel;

THAT compensation be set according to pay grade 5 – 2025 rate, and from the funds available in budget item 02-310-00-111;

QUE cette nomination soit assujettie à une période de probation conformément à la convention sur les conditions de travail et de rémunération du personnel cadre.

THAT this appointment be subject to a probationary period in accordance with the agreement on working conditions and remuneration for management personnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**33. CESSATION D'EMPLOI - EMPLOYÉ
MATRICULE # 06998**

**33. CESSATION OF EMPLOYMENT -
EMPLOYEE # 06998**

ATTENDU QUE l'employé matricule No. 06998 a été embauché en novembre 2025, et il a été constaté, avant la fin de sa période d'essai que celui-ci ne possède pas les qualifications requises et les aptitudes nécessaires à l'emploi ;

WHEREAS employee file no. 06998 was hired in November 2025, and it was determined, prior to the end of the probationary period, that the employee does not possess the required qualifications and the necessary skills for the position;

2026-01-034

Il est proposé par le conseiller D'Amico, appuyé par le conseiller Levine

2026-01-034

It was moved by Councillor D'Amico, seconded by Councillor Levine

QUE le Conseil autorise et entérine la fin de la période d'essai et la cessation d'emploi du salarié matricule No. 06998, en date du 22 décembre 2025, selon la recommandation de la Directrice générale.

THAT Council authorize and ratify the termination of the probationary period and the cessation of employment of employee file no. 06998, effective December 22, 2025, in accordance with the recommendation of the Director General.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

AFFAIRES NOUVELLES

NEW BUSINESS

34. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

34. SECOND QUESTION PERIOD

La deuxième période de questions se tient de 20 h 06 à 20 h 11.

The second question period took place from 8:06 p.m. to 8:11 p.m.

35. LEVÉE DE LA SÉANCE

35. CLOSING OF THE SITTING

La mairesse lève la séance à 20 h 11.

The Mayor declares the sitting closed at 8:11 p.m.

Michael Stern
Maire / Mayor

Me Paule Geoffroy Béliveau
Greffière / City Clerk